

Recitaciones en el Salah

(1^a Edición)



Primera edición español: Octubre 2025 / Rabi Al-Awwal 1447 D.H.
Derechos de autor ©

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación o transmitida mediante ningún medio electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o de otro modo, sin el permiso previo del editor.

La traducción al español de “Prayers In Salah” se realizó en La Chorrera, Panamá en el año 2025 bajo la supervisión Fundación Centro Educativo de Panamá, con la autorización del autor de esta obra. Todos los derechos de esta traducción pertenecen a Fundación Centro Educativo de Panamá.

Nombre del libro: Prayers In Salah – Recitaciones en el Salah

Compilador: Maulana Ebrahim Noor, Coventry, Reino Unido

Traductor: Fundación Centro Educativo de Panamá

Editor: Fundación Centro Educativo de Panamá

Disponible en:

FUNDACIÓN CENTRO EDUCATIVO DE PANAMÁ

Distrito de La Chorrera, Corregimiento de Feuillet,
El Espino, Calle Principal.

Tel.: (+507) 258-152

WhatsApp: (+507) 6347-0924

contacto@fundacioncentroeducativodepanama.org

[www. fundacioncentroeducativodepanama.org](http://www.fundacioncentroeducativodepanama.org)



FUNDACIÓN CENTRO
EDUCATIVO DE PANAMÁ

Tabla de contenido

Introducción.....	5
Tabla de Transliteración.....	7
Recitaciones en el Salah	8
Las últimas diez Surah	16
Súplicas adicionales para recitar en el Qaumah y el Yalsah	26
El Salah.....	27
Clasificación de los tipos de Salah.....	27
Las distintas partes del Salah y qué se recitan en ellas	28
Checklist (✓) (Lista de Verificación).....	35
Glosario.....	36

Introducción

Comienzo en el nombre de Allah, Señor de los Mundos y enviando Paz y Saludos sobre nuestro amado profeta Muhammad ﷺ.

Alhamdulillah, en tiempos recientes se ha visto surgir numerosas clases para adultos, impulsadas por el deseo de refrescar y fortalecer el conocimiento sobre el Islam. Al mismo tiempo, cada día acogemos a más personas que abrazan nuestra religión, y los educadores enfrentan el desafío de enseñarles a realizar el Salah de manera rápida y eficaz, priorizando en primer lugar las acciones obligatorias.

Mantener la concentración durante el Salah es sumamente importante. Sin embargo, debido a que muchos no dominamos la lengua árabe, carecemos de la comprensión de lo que se recita. Con esto en mente, he preparado esta breve guía que reúne las recitaciones que se deben realizar durante el Salah, indicando cuándo y cuántas veces se recitan. Aunque para muchos esto resulte evidente, para quienes están aprendiendo a realizar el Salah son cuestiones fundamentales que requieren respuesta.

Se aconseja a todos los lectores memorizar las recitaciones junto con sus significados y recitación correcta. Para perfeccionar la recitación, se recomienda acudir a alguien versado en las reglas del Taywid y su correcta aplicación. Asimismo, se aconseja a los lectores completar la lista de verificación al final del libro para llevar un registro de su progreso. Este material también puede servir para enseñar el significado de las recitaciones a nuestros hijos o a cualquier persona que esté aprendiendo a realizar el Salah.

Durante las recitaciones en el Salah, mediten en su significado; Esto, Insha'Allah, ayudará a mantener la concentración y hará que el Salah sea más íntegro y significativo. Al realizar el Salah detrás de un Imam, reflexionen sobre el significado de la Surah al-Fatihah cuando se recita. Insha'Allah pronto comenzarán a reconocer las palabras, y esto debería motivarles a aprender la lengua de nuestro Noble Corán, lo cual debe ser nuestro objetivo final.

Esta primera edición incluye todas las recitaciones básicas del Salah, las últimas diez Surah del Corán, por ser las más recitadas durante el Salah, utilizando la traducción -en inglés- de nuestro querido maestro Mufti Taqi Usmani; suplicas Masnun/Sunnah para recitar durante el Qaumah y el Yalsah, recomendadas por nuestro venerado Shaykh, Shaykhul-Hadiz Maulana Fazlur Rahman 'Azmi , así como un cuadro de transliteración para facilitar la correcta pronunciación de las letras árabes; y también se ha añadido una tabla detallada que resume qué súplicas se recitan en cada posición, cubriendo las cuatro Rak'ah, organizada de forma cronológica para facilitar su aprendizaje.

Asimismo, incluye un cuadro que explica las unidades de cada Salah y cómo se consideran estas (Fardh, Wayib, Sunnah o Nawafil). Todo el texto en árabe ha sido escrito utilizando la tipografía correspondiente al estilo del Corán de 13 líneas, para facilitar la lectura.

Al elaborar la transliteración, si una palabra se une con la siguiente, se ha incluido la primera letra de la siguiente para garantizar la pronunciación adecuada. La transliteración está destinada a quienes aún no saben leer en árabe. Mi estimado y respetado maestro Mufti Shabbir insiste enfáticamente en el aprendizaje del árabe tan pronto como sea posible, para que el Libro de Allah sea recitado en la lengua en la que fue revelado. Siguiendo la sugerencia de mi querido amigo, Mufti Abdus Subhan Dalvi, he añadido una línea adicional al final de cada recitación para que podamos comprender su significado completo, así como palabra por palabra.

Ruego a Allah que perdone cualquier error cometido de forma no intencionada al preparar este libro y que nos conceda a todos la capacidad de aprender a realizar nuestro Salah correctamente, mantener la concentración en él, comprender lo que escuchamos o recitamos y entender las palabras del Noble Qur'an. Amin.

Maulana Ebrahim Noor — 29 de Rayab de 1445 AH (9 de febrero de 2024)

Escritor del Libro

Tabla de Transliteración

Letra Árabe	Consonantes
ا	A a
ب	B b
ت	T t
ث	Z z
ج	Y y
ح	J j
خ	Kh kh
د	D d
ذ	Dz dz
ر	R r
ز	Z z
س	S s
ش	Sh sh
ص	S.s.
ض	Dh dh
ط	Tt
ظ	dz,dẓ
ع	'A 'a
غ	Gh gh
ف	F f
ق	Q q
ك	K k
ل	L l
م	M m
ن	N n
و	W w
ه	H h
ء	A a
ي	Ya ya

أ	Aa	إ	A
ئ	ii	ئ	i
ۈ	Uu	ۈ	U

Recitaciones en el Salah

1. Takbir — Se recita las siguientes veces:

- **Takbiratut-Tajrimah:** se recita una vez (Takbir de consagración — marca el inicio del Salah).
- Al inclinarse al Ruku desde Qiyam, se recita una vez.
- Al pasar a la posición de Saydah desde Qaumah (posición de pie tras el Ruku), se recita una vez.
- Al levantarse de la primera Saydah y sentarse en Yalsah (posición sentada entre las postraciones), se recita una vez.
- Al pasar a la segunda Saydah desde el Yalsah, se recita una vez.
- Al levantarse de la segunda Saydah para volver al Qiyām (posición de pie) o entrar en Qa'dah (posición sentada final), se recita una vez.

أَكْبَرُ	اللَّهُ
Akbar	Al-lahu
Es el Más Grande	Allah
Allah es el más grande.	

2. Zana— Se recita las siguientes veces:

- Solo en la primera Rak'ah de cada Salah, una vez que se cruzan las manos tras el Takbīratut-Tahrimah, se recita una vez.

اسْمُكَ	وَتَبَارَكَ	وَبِحَمْدِكَ	اللَّهُمَّ	سُبْحَانَكَ
Smuka	Wa tabarakas	Wa Bi-jamdika	Lahum-ma	Subjanakal-
Tu Nombre	Y Bendito es	Y Alabado seas	Oh, Allah	Glorificado seas
Glorificado seas, oh, Allah, y alabado seas; bendito es Tu Nombre				
غَيْرُكَ	إِلَهٌ	وَلَا	جَدُّكَ	وَتَعَالَى
Ghayruk	Ilaha	Wa La	Yadduka	Wa Ta'alaa
Fuera de Ti	Divinidad	Y no hay	Tu Majestad	Y Exaltada es
Exaltada es Tu Majestad y no hay divinidad fuera de Ti.				

3. Ta'awwudh – Se recita en las siguientes ocasiones:

- Se recita únicamente en la primera Rak'ah, después del Zana. No debe recitarse si es Muqtadi, es decir, quien realiza la Ṣalāh siguiendo a un Imam.

الرّحِيم	الشَّيْطَانِ	مِنْ	بِاللّٰهِ	أَعُوذُ
Rayim	Shaytanir	Minash	Bil-lahi	A'ūdhu
El maldito	Shaytan	Del	En Allah	Me refugio
Me refugio en Allah del maldito Shaytan.				

4. Basmalah – Se recita en las siguientes ocasiones:

- En la primera Rak'ah, después del Ta'awwudh, se recita una vez antes de la Surah al-Fatijah. (No se recita si uno es Muqtadi).
- En todas las demás Rak'at, antes de la recitación de Surah al-Fatijah, se recita una vez. (No se recita si es Muqtadi).
- Antes de cualquier Surah que se recite tras la Surah al-Fatijah, se recita una vez. (No se recita si es Muqtadi).

الرّحِيم	الرّحْمَنِ	اللّٰهِ	بِسْمِ
Rajim	Rajmanir	Lahir	Bismil
El Más Compasivo	El Más Misericordioso	Allah	En el nombre de
En el nombre de Allah, el Más Misericordioso, el Más Compasivo			

5. Surah al-Fatijah – Se recita en los siguientes momentos:

- Se recita una vez en cada Rak'ah de cada Salat. (No se recita si es Muqtadi).

الْعَلَمِينَ	رَبِّ	لِلّٰهِ	الْحَمْدُ
'Alamin	Rabbil	Lil-lahi	Al-Jamdu
de los mundos	Señor	Es para Allah	Toda la alabanza
Toda la alabanza es para Allah, Señor de los mundos			
الرّحِيم		الرّحْمَنِ	
Rajim		Ar-Rajmanir	

El Más Compasivo		El Más Misericordioso	
El Más Misericordioso, el Más Compasivo			
الدِّينِ		يَوْمٍ	مَالِكٍ
Din		Yawmid	Maaliki
De la Compensación (Juicio)		Del Día	El Dueño
El Dueño del Día del Juicio			
نَسْتَعِينُ	وَإِيَّاكَ	نَعْبُدُ	إِيَّاكَ
Nasta'in	Wa Iyyaka	Na'budu	Iy-yaka
Pedimos ayuda	Y a Ti solo	Adoramos	A Ti solo
A Ti solo te adoramos y de Ti solo imploramos ayuda			
الْمُسْتَقِيمَ	الصِّرَاطُ	اَهْدِنَا	
Mustaqim	Siratal	Ihdinas.	
Recto	Por el camino	Guíanos	
Guíanos por el camino recto			
عَلَيْهِمْ	أَنْعَمْتَ	الَّذِينَ	صِرَاطٌ
'Alaihim	An'amta	Ladzina	Şiraṭal
A quienes	Has agraciado	De aquellos	El camino
El camino de aquellos a quienes has agraciado			
الضَّالِّينَ	وَلَا	عَلَيْهِمْ	الْمَغْضُوبُ
Dhal-lin	Wa lad	'Alaihim	Maghdubi
Los extraviados	Ni	Sobre los que	Incurrieron en Tu ira
No el de aquellos que incurrieron en Tu ira, ni el de los extraviados.			

6. Súplicas para recitar en la posición de Ruku'

- Una vez que estes en la posición de Ruku', se recita 3 veces.

الْعَظِيمُ	رَبِّي	سُبْحَانَ
'Adžim	Rabbial	Subjaana
El Grandioso	Es mi Señor	Glorificado
Glorificado es mi Señor, el Grandioso.		

7. Al Levantarse del Ruku'

- Al levantarse de la posición de Ruku' se debe decir (El Muqtadi no lo debe decir).

حَمْدَهُ	لِمَنْ	الله	سَمِعَ
Jamidah	Liman	Lahu	Sami'al
Le alaba	Aquien	Allah	Oye
Allah oye a quien Le alaba.			

8. Recitación en el Qaumah (posición de pie tras el Ruku')

- Al pararse después del Ruku', se recita una vez (el Imam no la recita).

الْحَمْدُ	لَكَ	وَ	رَبَّنَا
Jamd	Lakal	Wa	Rabbana
Es toda la alabanza	Para Ti	Y	Señor nuestro
Señor nuestro, y para Ti es toda la Alabanza.			

9. Recitación en Suyud

- Una vez en la posición de Suyud, se recita 3 veces.

الْأَعْلَى	رَبِّي	سُبْحَانَ
Al-A'lā	Rabbial	Subjaana
El Altísimo	Es mi Señor	Glorificado
Glorificado es mi Señor, el Altísimo.		

10. Tashah-hud

- Se recita en cada sentada (Qa'dah), es decir, después del segundo Rak'ah y en el Rak'ah final, se recita una vez.

وَالظَّيِّبَاتُ	وَالصَّلَوَاتُ	لِلَّهِ	الْتَّحِيَاتُ
Wat-ṭai-ibatu	Waṣ-ṣalawatu	Lil-lahi	At-tajiatu
Y las palabras puras	Y todas las oraciones	Son para Allah	Todas las salutaciones
Todas las salutaciones, las oraciones y las palabras buenas pertenecen a Allah.			

وَبَرَكَاتُهُ	وَرَحْمَةُ اللهِ	النَّبِيُّ	أَيُّهَا	عَلَيْكَ	السَّلَامُ
Wa barakatuhu	Wa Rajmatul-lahi	Nabi-iu	Ai-iuhan	'Alaika	As-Salamu
Y Sus bendiciones	Y La Misericordia de Allah	Profeta	Oh	Sea sobre ti	La paz
La paz, la misericordia de Allah y Sus bendiciones sean sobre ti, oh Profeta.					
الصَّالِحِينَ	عَبَادُ اللهِ	وَعَلَى	عَلَيْنَا	السَّلَامُ	
Saalijin	'Ibadil-lahis	Wa 'ala	'Alaina	As-Salamu	
Los Piadosos	Los siervos de Allah	Y sobre	Sea sobre nosotros	La paz	
La paz sea sobre nosotros y sobre los siervos piadosos de Allah.					
إِلَّا اللهُ	أَنْ لَا إِلَهَ		أَشْهُدُ		
Il-lal-lah	An La ilaha		Ash-hadu		
Excepto Allah	Que no hay dios		Atestiguo		
Atestiguo que no hay dios excepto Allah					
وَرَسُولُهُ	عَبْدُهُ	أَنَّ مُحَمَّداً	وَأَشْهُدُ		
wa Rasuluh	'Abduhu	An-na Mujammadan	Wa ash-hadu		
Y Su Mensajero	Es Su siervo	Que Mujammad	Y atestiguo		
Y atestiguo que Muhammad es Su siervo y Su Mensajero.					

11. Durud – Se recita en los siguientes momentos:

- En la última postura sentada, después del Tashaj-jud, se recita una vez:

كَمَا صَلَيْتَ	وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ	عَلَى مُحَمَّدٍ	صَلِّ	اللَّهُمْ
Kama Sal-laita	Wa 'Ala Aali Mujammadin	'Ala Mujammadin	Sa-li	Al-lahum-ma
Tal como enviaste Tus bendiciones	Y sobre la familia de Mujammad,	Sobre Mujammad	Envía Tus bendiciones	Oh, Allah
Oh, Allah, envía Tus bendiciones sobre Muhammad y la familia de Muhammad, tal como enviaste Tus bendiciones				

حَمِيدٌ مَحْيِدٌ	إِنَّكَ	وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ	عَلَى إِبْرَاهِيمَ	
Jamidum Mayid	Innaka	Wa 'ala ali Ibrahim	'Ala Ibrahim	
De Alabanza y Glorioso.	Ciertamente Tú eres Digno	Y sobre la familia de Ibrahim.	Sobre Ibrahim	
Sobre Ibrahim y la familia de Ibrahim. Ciertamente Tú eres Digno de Alabanza y Glorioso.				
كَمَا بَارَكْتَ	وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ	عَلَى مُحَمَّدٍ	بَارِكْ	اللَّهُمْ
Kama baarakta	Wa 'Ala Aali Mujammadin	'Ala Mujammadin	barik	Al-lahumma
Tal como bendijiste	Y a la familia de Muhammad	A Muhammad	Concede Tu bendición	Oh, Allah
Oh, Allah, concede Tu bendición a Muhammad y a la familia de Muhammad, tal como bendijiste				
حَمِيدٌ مَحْيِدٌ	إِنَّكَ	وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ	عَلَى إِبْرَاهِيمَ	
Jamidum Mayid	In-naka	Wa 'ala ali Ibrahim	'Ala Ibrahim	
De Alabanza y Glorioso.	Ciertamente Tú eres Digno	Y sobre la familia de Ibrahim.	Sobre Ibrahim	
Sobre Ibrahim y la familia de Ibrahim. Ciertamente Tú eres Digno de Alabanza y Glorioso.				

12. Du'a para recitar en el último Qa'dah – Se recita en el siguiente momento:

- En la última postura sentada, después del Durud, se recita una vez:

وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ	ظُلْمًا كَثِيرًا	ظَلَمْتُ نَفْسِي	إِنِّي	اللَّهُمْ
Wa la iaghfirudh-dżunuba il-la anta	Dżulman Kaziraw	Dżalamtu nafsi	In-ni	Al-lahumma
Y nadie perdona los pecados	He cometido muchas injusticias	Muy injusto conmigo mismo	Ciertamente he sido	Oh, Allah

Oh, Allah, ciertamente he sido muy injusto conmigo mismo, he cometido muchas injusticias. Y nadie perdona los pecados

وَارْحَمْنِي	مِنْ عِنْدِكَ	مَغْفِرَةً	فَاغْفِرْ لِي	إِلَّا أَنْتَ
Warjamni	Min 'indik	Maghfiratan	Faghfirli	Il-la anta
Y ten misericordia de mí	Que venga de Ti	Con un perdón	Así que perdóname	Excepto Tú
Excepto Tú, Así que perdóname con un perdón que venga de Ti y ten misericordia de mí.				
الرَّحِيمُ	أَنْتَ الْغَفُورُ	إِنْكَ	الرَّحِيمُ	
Rajiim	Antal-ghafurur	In-naka	Rajiim	
El misericordioso	Tu eres el perdonador	Ciertamente	El misericordioso	
Ciertamente Tú eres el Perdonador, el Misericordioso.				

13. Salam – Se recita en el siguiente momento:

- Al momento de finalizar el Salah, se dice dos veces:
- Una vez girando la cabeza desde la posición central hacia el hombro derecho y otra vez girando la cabeza desde el hombro derecho hacia el hombro izquierdo.

وَرَحْمَةُ الله	عَلَيْكُمْ	السَّلَامُ
Wa Rajmatul-lah	'Alaikum	As-Salamu
Y la Misericordia de Allah	Sea con ustedes	La Paz
La paz y la misericordia de Allah sean con ustedes.		

14. Qunut

- Se recita una vez en el Rak'ah final del Salah Witr, después de la surah.

وَنُؤْمِنُ بِكَ	وَنَسْتَغْفِرُكَ	نَسْتَعِينُكَ	إِنَا	اللَّهُمَّ
wa nu-minu bika	Wa Nastaghfiruka	Nasta'iinuka	In-na	Al-lahumma
Y creemos en Ti	Y Te pedimos perdón	Te pedimos ayuda	Ciertamente	Oh, Allah
Oh, Allah, ciertamente nosotros Te pedimos ayuda, Te pedimos perdón y creemos en Ti				

الْخَيْرَ	وَنُشْفِي عَلَيْكَ	وَنَتَوَكّلُ عَلَيْكَ		
khair	Wa Nuzni 'Alaikal	wa natawak-kalu 'alayka		
Bondad	Y Te alabamos con	Y en Ti depositamos nuestra confianza, Y en Ti ponemos nuestra confianza, y Te alabamos con bondad		
مَنْ يَفْجُرُكَ	وَنَتْرُكُ	وَنَخْلُعُ	وَلَا نَكْفُرُكَ	وَنَشْكُرُكَ
Main yafyuruk	Wa Natruku	Wa Nakhla'u	Wa la Nakfuruka	Wa Nashkuruka
De quienes Te desobedecen	Y nos desligamos	Y Abandonamos	Y no somos ingratos Contigo	Te damos gracias
Y te agradecemos, y no somos ingratos contigo; Y rechazamos y abandonamos a quien te desobedece				
وَنَسْجُدُ	وَلَكَ نُصَلِّ	نَعْبُدُ	إِيَّاكَ	اللَّهُمَّ
Wa Nasyudu	Wa Laka nuṣal-li	Na'budu	Iy-yaka	Al-lahumma
Y nos postramos	Y para Ti rezamos	Te adoramos	Solo a ti	Oh, Allah
Oh, Allah, a Ti solo te adoramos, y para Ti rezamos, y nos postramos				
رَحْمَتَكَ	وَنَرْجُو	وَنَخْفِدُ	نَسْعَى	وَإِلَيْكَ
Rajmataka	Wa Naryu	Wa Najfidu	Nas'a	wa ilaika
Tu misericordia	Y anhelamos	y nos dedicamos con diligencia	Corremos	Y hacia ti
Y hacia Ti corremos y nos esforzamos diligentemente, y esperamos Tu misericordia				
مُلْحِقٌ	بِالْكُفَّارِ	إِنَّ عَذَابَكَ	عَذَابَكَ	وَنَخْشَى
Muljiq	Bil-Kuffari	In-na adzabaka	'Adzabak	Wa Nakhsha
Alcanzará	A los incrédulos	Ciertamente, Tu castigo	Tu castigo	Y tememos
Y tememos Tu castigo. Ciertamente Tu castigo ha de alcanzar a los incrédulos.				

Las últimas diez Surah

15. Surah An-Nas

النَّاسُ	بِرَبِّ	أَعُوذُ	قُلْ
Nas	Bi-Rabbin	A'udzu	Qul
De la humanidad	En el Señor	Me refugio	Dí
Di: Me refugio en el Señor de la humanidad			
النَّاسُ	مَلِكٍ		
Nas	Malikin-		
De la humanidad	El Soberano (Rey)		
El Soberano de la humanidad			
النَّاسُ	إِلَهٍ		
Nas	Ilahin-		
(De la) Humanidad	El Dios		
El Dios de la humanidad			
الْخَنَّاسُ	الْوَسْوَاسُ	شَرٌّ	مِنْ
Khan-nas	Waswasil	Sharril-	Min
Que se oculta	Susurrador	Mal del	Del
Del mal del susurrador que se oculta			
النَّاسُ	صُدُورٍ	فِي	يُوَسْوِسُ
Nas	Sudurin-	Fi	Yuwasisu
De la gente	Pechos	En los	Susurra
Que susurra en los pechos de la gente			
وَالنَّاسُ	الْجِنَّةُ	مِنْ	
Wan-Nas	Yin-nati	Minal-	
Y los seres humanos	Los Yinn	De entre	
De entre los Yinn y los seres humanos.			

16. Surah Al-Falaq

الْفَلَقِ	بِرَبِّ	أَعُوذُ	قُلْ	
Falaq	Bi-Rabbil	A'udzu	Quil	
Del Amanecer	en el Señor	Me refugio	Dí	
Di: Me refugio en el Señor del amanecer				
خَلَقَ	مَا	شَرٍّ	مِنْ	
Khalaq	Ma	Shar-ri	Min	
Él ha creado	De lo que	Mal	Del	
Del mal de lo que Él ha creado				
وَقَبَ	إِذَا	غَاسِقٍ	شَرٍّ	وَمِنْ
Waqab	Idza	Gasiquin	Shar-ri	Wa min
Se intensifica	Cuando	De la oscuridad	Mal	Y del
Y del mal de la oscuridad cuando se intensifica				
الْعَقَدِ	فِي	النَّفَاثَاتِ	شَرٍّ	وَمِنْ
'Uqad	Fil-	Naf-faazati	Shar-rin	Wa min
Los Nudos	En	De las que soplan	Mal	Y del
Y del mal de las que soplan en los nudos				
حَسَدٌ	إِذَا	حَاسِدٍ	شَرٍّ	وَمِنْ
Jasad	Idza	Jasidin	Shar-ri	Wa min
Envidia	Cuando	Del envidioso	Mal	Y del
Y del mal del envidioso cuando envidia.				

17. Surah Al-Ikhlas.

أَحَدٌ	اللَّهُ	هُوَ	قُلْ	
Ajad	Lahu	Huwal-	Qul-	
Uno	Es Allah	Él	Di:	
Di: Él es Allah, Uno				
الصَّمَدُ		اللَّهُ		
Şamad		Al-lahus-		
El Autosuficiente		Allah		
Allah, el Autosuficiente				
يُولَدُ	وَلَمْ	يَلِدُ	لَمْ	
Yulad	Wa Lam	Yalid	Lam	
Fue engendrado	Ni	Engendra	No	
No engendra ni fue engendrado				
أَحَدٌ	كُفُواً	لَهُ	يَكُنْ	وَلَمْ
Ajad	Kufuhan	Lahu	Iakun	Wa lam
Nadie	Igual	A Él	Hay	Y no
Y no hay nadie igual a Él.				

18. Surah Lahab

وَتَبْ	لَهِبٌ	أَبِي	يَدَا	تَبْثُ
Wa Tabb	Lahabiw	Abi	Yada	Tab-bat
Y perezca él mismo	Lahab	Abu	Las dos manos de	Perezcan
¡Perezcan las dos manos de Abu Lahab y perezca él mismo!				
كَسَبَ	وَمَا	مَالُهُ	عَنْهُ	أَغْنَ
Kasab	Wa Ma	Maluhu	'Anhu	Aghna
Lo que haya ganado	Ni	Su riqueza	A él	Beneficiará
No le beneficiará su riqueza ni lo que haya ganado				
لَهِبٌ	ذَاتٌ		نَارًا	سَيَصْلِ
Lahab	Dzata		Naran	Sayasla
Llamas ardientes	De		En un fuego	Pronto entrará
Pronto entrará en un fuego de llamas ardientes				
الْحَطَبُ	حَمَالَةٌ		وَامْرَأَتُهُ	
Jatab	Jamma-latal-		Wam-ra-atuh	
Leña	La portadora de		Y su mujer	
Y su mujer, la portadora (Malvada) de leña				
مَسَدٍ	مِنْ	حَبْلٌ	جِيدِهَا	فِي
Masad	Mim	Jabrum-	Yiidiha	Fi
Fibra retorcida	De	Hay una Cuerda	Su cuello	En
Alrededor de su cuello hay una cuerda de fibra retorcida (de palma).				

19. Surah An-Nasr

وَالْفَتْحُ	الله	نَصْرٌ	جَاءَ	إِذَا
Wal-Fath	Lahi	Nasrul-	Ya-a	Idza
Y la victoria.	De Allah	La ayuda	Venga	Cuando
Cuando venga la ayuda de Allah y la victoria				
فِي	يَدْخُلُونَ	النَّاسَ	وَرَأَيْتَ	
Fi	ladkhuluna	Nasa	Wa ra-aitan-	
En	Entrar	A la gente	Y veas	
Y veas a la gente entrar				
أَفْوَاجًا	الله	دِينِ		
Afwaya	Lahi	Dinil-		
En multitudes	De Allah	La religión		
La religión de Allah en multitudes				
وَاسْتَغْفِرْهُ	رَبِّكَ	بِحَمْدٍ	فَسَبِّحْ	
Wastaghfir	Rab-bika	Bijamdi	Fasab-bij	
y pide Su perdón	de tu Señor	Con La Alabanza	Entonces glorifica	
Entonces glorifica con la alabanza de tu Señor y pide Su perdón				
Taw-waba	Kaana	In-nahu		
Acepta el arrepentimiento.	Aquel que siempre	Ciertamente, Él es		
Ciertamente, Él es Aquel que siempre acepta el arrepentimiento.				

20. Surah Al-Kafirun

الْكَافِرُونَ	يَا أَيُّهَا	قُلْ		
Kafirun	Ya Ay-yuhal	Qul		
Los incrédulos	Oh, Ustedes	Di		
Di: ¡Oh, ustedes los incrédulos!				
تَعْبُدُونَ	مَا	لَا أَعْبُدُ		
Ta'budun	Ma	La A'budu		
Ustedes adoran	Aquello que	Yo no adoro		
Yo no adoro aquello que ustedes adoran				
أَعْبُدُ	مَا	أَنْتُمْ	وَلَا	
A'bud	Ma	'Abiduna	Antum	Wa
Quien yo adoro	A Aquel a	Adoran	Ustedes	Ni
Ni ustedes adoran a Aquel a quien yo adoro				
عَبَدْتُمْ	مَا	أَنَا	وَلَا	
'Abattum	Ma	'Abidum-	Ana	Wa La
Ustedes han adorado	Aquello que	Adoraré	Yo	Y no
Y yo no adoraré aquello que ustedes han adorado				
أَعْبُدُ	مَا	أَنْتُمْ	وَلَا	
A'bud	Ma	'Abiduna	Antum	Wa La
Yo adoro	A Aquel a quien	Adorarán	Ustedes	Ni
Ni ustedes adorarán a Aquel a quien yo adoro				
دِينِ	وَلِي	دِينُكُمْ	لَكُمْ	
Diin	Wa liya	Diinukum	Lakum	
La mía	Y para mí	Su religión	Para ustedes	
Para ustedes su religión, y para mí, la mía				

21. Surah Al-Kawzar

الْكَوْثَرُ	أَعْظَمْنَاكَ	إِنّا
Kawzar	A'tainakal	In-na
Al-Kawzar	Te hemos dado	Ciertamente
Ciertamente, te hemos dado Al-Kawzar (abundancia, el río en el Paraíso)		
وَانْحَرْ	لِرَبِّكَ	فَصَلِّ
Wanjar	Lirab-bika	Fasal-li
Y sacrifica	A tu Señor	Así que ofrece la oración
Así que ofrece oración a tu Señor y sacrifica		
الْأَبْتَرُ	هُوَ	شَانِئَكَ
Abtar	Huwal-	Shaniaka
Que está cortado	Es el	Tu enemigo
Ciertamente, tu enemigo es el que está cortado (sin posteridad ni bien).		

22. Surah Al-Ma'un

بِالَّذِينَ	يُكَذِّبُ	الَّذِى	أَرَأَيْتَ
Bid-din	Yukadzibu	Ladzi	Ara-aital-
El Día de la Resurrección	Niega	A quien	Has visto
¿Has visto a quien niega el Día de la Resurrección?			
الْيَتَمَ	يَدْعُ	الَّذِى	فَذَلِكَ
Yatim	Iad-du-'ul	Ladzi	Fadzalikal-
Al huérfano	Empuja con dureza	Quien	Ese es
Ese es quien empuja con dureza al huérfano,			
الْمِسْكِينِ	طَعَامٍ	عَلَىٰ	يَحْضُ
Miskin	Ta'amil-	'Ala	Yajud-du
Al necesitado	Alimentar	A	Incita
Y no incita a alimentar al necesitado			
لِلْمُصَلِّيْنَ		فَوَيْلٌ	
Lil-musal-liin		Fawaylul-	
Que oran		Ay de aquellos	
¡Ay de aquellos que oran			
سَاهُونَ	صَلَاتِهِمْ	عَنْ	هُمْ
Sahun	Salatihim	'An	hum
Negligentes	En sus oraciones	Que	Son
Pero que son negligentes con sus oraciones			
يُرَاءُونَ	هُمْ	الَّذِينَ	
Iuraun	Hum	Al-Ladzina	
Ostentadores	Que son	aquellos	
Que hacen ostentación (ante los demás)			
الْمَاعُونَ		وَيَمْنَعُونَ	
Ma'uun		Wa iamna'unal-	
A dar pequeños regalos		y se niegan	
Y se niegan a dar hasta pequeños regalos.			

23. Surah Quraish

قُرَيْشٌ		لِيَلَافٍ	
Quraish		Li-ilafi	
Quraish		La familiaridad	
Por la familiaridad de Quraish			
وَالصَّيْفِ	الشِّتَّاءِ	رِحْلَةً	إِيَلَافِهِمْ
Was-saiif	Shita-i	Rijlatash-	lilafihim
Y de verano	De invierno	Con los viajes	Su familiaridad
Su familiaridad con los viajes de invierno y de verano			
الْبَيْتُ	هَذَا	رَبٌّ	فَلْيَعْبُدُوا
Baiit	Hadzal-	Rabba	Fal-ia'budu
Casa	De esta	al Señor	Que adoren
Que adoren, pues, al Señor de esta Casa			
جُوعٌ	مِنْ	أَطْعَمَهُمْ	الَّذِي
Yu'	Min	At'amahum	Al-Ladzi
La hambruna	Contra	Les dio de comer	Aquel
Aquel que les dio de comer cuando tenían hambre			
خَوْفٍ	مِنْ	وَآمَنَهُمْ	
Khawf	Min	Wa A-manahum	
El Temor	Contra	Y les otorgó seguridad	
Y les otorgó seguridad contra el temor.			

24. Surah Al-Fil

فَعَلَ	كَيْفَ	أَلَمْ تَرَ
Fa'ala	Kaifa	Alam Tara
Trató	Como	Acaso no has visto
Acaso no has visto cómo trató		
الْفِيلِ	بِأَصْحَابِ	رَبُّكَ
Fiil	Biasjaabil-	Rab-buka
Elefante	A la gente del	Tu señor
Tu Señor a la gente del elefante		
تَضْلِيلٍ	فِي	كَيْدَهُمْ
Tadhlil	Fi	Kaydahum
Quedaran nulidad	En la	Que sus planes
		hizo Él
Acaso no hizo Él que sus planes quedaran en la nulidad		
أَبَايِيلَ	طَيْرًا	عَلَيْهِمْ
Abaabil	Tairan	'Alaihim
Bandadas de	Aves	Contra ellos
Y envió contra ellos bandadas de aves		
سِجِّيلٍ	مِنْ	بِحِجَارَةٍ
Siyyil	Min	Bijiyaratim-
Barro cocido	De	Piedras
Que les lanzaban piedras de barro cocido		
مَأْكُولٍ	كَعْصِفٍ	فَجَعَلَهُمْ
Ma-kul	Ka-'sfim	Faya-'alahum
Comida	Como hojarasca	Así los hizo
Así los hizo como hojarasca comida (paja roída por los animales).		

Súplicas adicionales para recitar en el Qaumah y el Yalsah

Nuestro respetado Shaykh y maestro, Shaykhul-Jadiz Mawlana Fazlur Rajman 'Azmi, ha alentado la recitación de las siguientes súplicas durante el Qaumah (la posición de pie después del Ruku') y el Yalsah (la sentada entre las dos postraciones). Estas súplicas están confirmadas en los libros auténticos de Ajadiz.

Al decir y memorizar estas súplicas, se nos facilita cumplir con las posturas del Qaumah y el Yalsah adecuadamente, asegurándonos de permanecer en dichas posiciones por al menos el tiempo necesario para recitar una Tasbij. Es Sunnah recitarlas en los Salah sunnah y nafl, aunque también pueden ser recitadas en los Salah fardh.

25. Súplica para el Qaumah

الْحَمْدُ	وَلَكَ	رَبَّنَا
Jamd	Wa lakal-	Rabbana
Es toda La Alabanza	Y para Ti es	Oh, nuestro Señor
Oh, nuestro Señor, y para Ti es toda alabanza		
فِيهِ	مُبَارَّكًا	طَيِّبًا
Fih	Mubarakan	Taiyibam-
En él	Bendita	Buena
En él, una alabanza abundante, buena y bendita.		

26. Súplica para el Yalsah

وَارْزُقْنِي	وَاهْدِنِي	وَعَافِنِي	وَارْحَمْنِي	اغْفِرْ لِي	اللَّهُمْ
Warzuqni	Wahdini	Wa 'Afini	War-jamni	Fir-li	Al-lahum-magh-
Y provéeme	Guíame	Concédeleme bienestar	Ten misericordia de mí	Perdóname	Oh, Allah,
Oh, Allah, perdóname, ten misericordia de mí, concédeme bienestar, guíame y provéeme.					

El Salah

Antes de empezar a rezar, es necesario hacer la intención (Niyah). Esto significa tener claro cuál oración vas a rezar, de qué tipo es (obligatoria, voluntaria, etc.) y cuántas unidades (Raka'ah) tiene.

A continuación, verás una tabla con los cinco Salah diarios y el Salah del viernes (Yumu'ah), detallando cuántas Raka'ah se rezan de cada tipo. Los cinco Salah están presentados en orden de izquierda a derecha, es decir, por ejemplo: en el Fayr, primero se hacen 2 Raka'ah Sunnah Muak-kadah y luego 2 Raka'ah Fardh etc.

Salah	Sunnah	Fardh	Sunnah	Nafl	Wayib	Nafl	Total
Fayr	2 Muak-kadah	2	----	----	----	----	4
Dzuhur	4 Muak-kadah	4	2 Muak-kadah	2	----	----	12
'Asr	4 Ghair Muak-kadah	4	----	----	----	----	8
Maghrib	----	3	2 Muak-kadah	2	----	----	7
'Isha	4 Ghair Muak-kadah	4	2 Muak-kadah	2	3	2	17
Yumu'ah	4 Muak-kadah	2	4 Muak-kadah	2	----	----	14
			2 Muak-kadah				

Clasificación de los tipos de Salah

Tipos de Salah	Definición
Fardh	Es obligatoria. Si alguien la deja sin motivo válido, comete pecado.
Wayib	También es obligatoria, pero en un grado un poco menor que el Fardh. También es pecado omitirla.
Sunnah Muak-kadah	Es una Sunnah muy recomendada y el Profeta ﷺ la practicaba siempre. Omitirla sin excusa también se considera pecado.
Sunnah Ghair Muak-kadah	El Profeta ﷺ la practicaba ocasionalmente. No es pecado dejarla, pero acarrea recompensa si se realiza.
Nafl	Son oraciones voluntarias. No son obligatorias, pero aumentan la cercanía con Allah y la recompensa.

Las distintas partes del Salah y qué se recitan en ellas

Esta tabla muestra de forma ordenada las distintas partes del Salah, indicando qué súplicas (Du'a) se recitan en cada posición, cuántas veces deben recitarse y otros detalles importantes. Es una guía útil y práctica, especialmente para quienes están aprendiendo a realizar el Salah.

Dado que la Salah puede tener 2, 3 o 4 Raka'ah (unidades de oración), es importante seguir la tabla según el número de Raka'ah que corresponden al Salah que se está realizando.

Además, hay una diferencia entre los Salah obligatorio (Fardh) y los demás Salah, y esta diferencia se encuentra en lo que se recita: En los Salah Fardh, no se recita otra Surah después del Surah al-Fatijah en el 3er y 4to Raka'ah.

Nota: "Recitaciones (referencias según el orden del libro)" indica en qué sección o punto del libro se encuentra explicada o mencionada esa súplica o recitación específica.

Nombre y Descripción de la Posición	Recitaciones (referencias según el orden del libro)	Nombre de las recitaciones	Cuántas Veces se Recita y Otra Información
1^{er} Raka'ah – La intención se hace antes de comenzar el salah			
Qiyam – Posición de pie	1	Takbir	Takbiratut-Tajrimah 1 vez - Al comenzar el Salah
	2	Zana	1 vez
	3	Ta'aw-wudh	1 vez
	4	Basmalah	1 vez
	5	Surah Al-Fatijah	1 vez
	4	Bamalah	1 vez
	15-24	Surah	Al menos 1 versículo largo o 3 cortos
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para el Ruku'
	6	Recitación del Ruku'	3 veces

Ruku' – Inclinación	7	Recitación al ponerse de pie después del Ruku'	1 vez – Al levantarse hacia Qaumah
Qaumah – Estar de pie después del Ruku'	8 o 25	Súplica en Qaumah (normal o extendida)	1 vez
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para realizar el Saydah
1^{er} Saydah – primera Prosternación	9	Recitación del Saydah	3 veces
	1	Takbir	1 vez – Al sentarse para el Yalsah
Yalsah – Sentarse entre dos Suyud	No se recita nada o el 26	Recitación del Yalsah	1 vez
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para realizar el 2ndo Saydah
2^{do} Saydah - Segunda Prosternación	9	Recitación del Saydah	3 veces
	1	Takbir	1 vez – Al ponerse de pie para el 2 ^{do} Raka'ah
2^{do} Raka'ah			
Qiyam – Posición de pie	4	Basmalah	1 vez
	5	Surah Al-Fatijah	1 vez
	4	Basmalah	1 vez
	15-24	Surah	Al menos 1 versículo largo o 3 cortos
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para el Ruku

Ruku' – Inclinación	6	Recitación del Ruku'	3 veces
	7	Recitación al ponerse de pie después del Ruku'	1 vez – Al levantarse hacia Qaumah
Qaumah – Estar de pie después del Ruku'	8 o 25	Súplica en Qaumah (normal o extendida)	1 vez
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para realizar el Saydah
1^{er} Saydah – primera Prosternación	9	Recitación del Saydah	3 veces
	1	Takbir	1 vez – Al sentarse para el Yalsah
Yalsah – Sentarse entre dos Suyud	No se recita nada o el 26	Recitación del Yalsah	1 vez
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para realizar el 2 ^{do} Saydah
2^{do} Saydah - Segunda Prosternación	9	Recitación del Saydah	3 veces
	1	Takbir	1 vez – Al sentarse en Qa'dah
Qa'dah – Posición Sentado	10	Tashah-hud	1 vez
	11	Durud	2 veces — Solo se recita si es la última Raka'ah
	12	Du'ā en la Qa'dah final	3 veces — Solo se recita si es la última Raka'ah

	13	Salam	2 veces — Solo se recita si es la última Rak'ah La primera vez girando la cabeza hacia la derecha, y la segunda vez girando la cabeza hacia la izquierda
	1	Takbir	1 vez — Al incorporarse de nuevo a la posición de Qiyam, si no es la ultima Raka'ah.

El Salah concluye aquí para quienes estén realizando 2 Rak'ah.

Para quienes recen 3 o 4 Rak'ah, continuar con lo siguiente:

3^{er} Raka'ah

Qiyam – Posición de pie	4	Basmalah	1 vez
	5	Surah Al-Fatijah	1 vez
	4	Basmalah	Solo se recita en las oraciones Sunnah y Wayib
	15-24	Surah	Solo se recita en las oraciones Sunnah y Wayib, Al menos 1 versículo largo o 3 cortos
	1	Takbir	1 vez — Solo se realiza en el Witr Wayib ('Isha) Levantar las manos hasta las orejas
	14	Qunut	1 vez — Solo se realiza en el Witr Wayib ('Isha)
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para el Ruku
Ruku' – Inclinación	6	Recitación del Ruku'	3 veces
	7	Recitación al ponerse de pie después del Ruku'	1 vez – Al levantarse hacia Qaumah

Qaumah – Estar de pie después del Ruku'	8 o 25	Súplica en Qaumah (normal o extendida)	1 vez
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para realizar el Saydah
1^{er} Saydah – primera Prosternación	9	Recitación del Saydah	3 veces
	1	Takbir	1 vez – Al sentarse para el Yalsah
Yalsah – Sentarse entre dos Suyud	No se recita nada o el 26	Recitación del Yalsah	1 vez
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para realizar el 2ndo Saydah
2^{do} Saydah - Segunda Prosternación	9	Recitación del Saydah	3 veces
	1	Takbir	1 vez – Si es la Raka'ah final, pasar a Qa'dah; de lo contrario, volver al Qiyam
Qa'dah – Posición Sentado	10	Tashah-hud	1 vez — Solo se recita si es la Raka'ah final
	11	Durud	2 veces — Solo se recita si es la Raka'ah final
	12	Du'a en el Qa'dah final	3 veces — Solo se recita si es la Raka'ah final
	13	Salam	2 veces — Solo se recita si es la última Rak'ah La primera vez girando la cabeza hacia la derecha, y la segunda vez girando la cabeza hacia la izquierda
	1	Takbir	1 vez — Al incorporarse de nuevo a la posición de

			Qiyam, si no es la ultima Raka'ah.
El Salah concluye aquí para quienes estén realizando 3 Rak'ah. Para quienes recen 4 Rak'ah, continuar con lo siguiente:			
4^{to} Raka'ah			
Qiyam – Posición de pie	4	Basmalah	1 vez
	5	Surah Al-Fatijah	1 vez
	4	Basmalah	Solo se recita en los Sunnah
	15-24	Surah	Solo se recita en los Sunnah – Al menos 1 versículo largo o 3 cortos
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para el Ruku
Ruku' – Inclinación	6	Recitación del Ruku'	3 veces
	7	Recitación al ponerse de pie después del Ruku'	1 vez – Al levantarse hacia Qaumah
Qaumah – Estar de pie después del Ruku'	8 o 25	Súplica en Qaumah (normal o extendida)	1 vez
	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para realizar el Saydah
1^{er} Saydah – primera Prosternación	9	Recitación del Saydah	3 veces
	1	Takbir	1 vez – Al sentarse para el Yalsah
Yalsah – Sentarse entre dos Suyud	No se recita nada o el 26	Recitación del Yalsah	1 vez

	1	Takbir	1 vez – Al inclinarse para realizar el 2ndo Saydah
2^{do} Saydah - Segunda Prosternación	9	Recitación del Saydah	3 veces
	1	Takbir	1 vez – Al sentarse en Qa'dah
Qa'dah – Posición Sentado (Sólo sentarse si es la Raka'ah final; es decir, el 3^{ero} del Maghrib Fard o el 3^{ero} del Witr Wayib)	10	Tashah-hud	1 vez
	11	Durud	2 veces
	12	Du'ā en el Qa'dah final	3 veces
	13	Salam	2 veces — La primera vez girando la cabeza hacia la derecha, y la segunda vez girando la cabeza hacia la izquierda

El Salah concluye aquí para quienes estaban realizando 4 Raka'ah.

Checklist (✓) (Lista de Verificación)

Nº	Recitaciones	Memorización	Aprendizaje de las traducciones
1.	Takbir		
2.	Zana		
3.	Ta'aw-wudh		
4.	Basmalah		
5.	Surah Al-Fatijah		
6.	Suplicas para recitar en el Ruku'		
7.	Al levantarse del Ruku'		
8.	Recitación en el Qaumah		
9.	Recitación en Suyud		
10.	Tashah-hud		
11.	Durud		
12.	Du'a para recitar en el último Qa'dah		
13.	Salam		
14.	Qunut		
15.	Surah An-Nas		
16.	Surah Al-Falaq		
17.	Surah Al-Ikhlas		
18.	Surah Lahab		
19.	Surah An-Nasr		
20.	Surah Al Kafirun		
21.	Surah Al Kawzar		
22.	Surah Al-Maa'un		
23.	Surah Quraish		
24.	Surah Al-Fil		
25.	Extensión de la recitación del Qaumah		
26.	Recitación en el Yalsah		

Glosario

- Imam: Persona que dirige la oración (Salah).
- Yalsah: Sentarse entre las dos postraciones (Suyud) durante el Salah.
- Munfarid: Persona que realiza el Salah individualmente.
- Muqtadi: Persona que realiza el Salah detrás de un Imam.
- Qa'dah: Posición sentada durante el Salah.
- Qira'ah (o Qira-at): Recitación del Qur'an durante el Salah.
- Qiyam: Posición de pie en el Salah.
- Qunut: Súplica recitada en la tercera rak'ah del Witr (obligatorio) en el Salah del witr, después de la Surah.
- Rak'ah: Unidad del Salah.
- Ruku': Inclinación en el Salah.
- Saydah: Postración en el Salah.
- Salam: Acción final del Salah que indica su conclusión.
- Surah: Capítulo del Qur'an.
- Takbiratut-Tajrimah: Takbir (Al-lahu Akbar) de consagración que se recita una vez al comenzar el Salah.

Recitaciones en el Salah

(1^a Edición)

Escrito por:
Maulana Ebrahim Noor

Traducido bajo la supervisión de:
Fundación Centro Educativo de Panamá



FUNDACIÓN CENTRO
EDUCATIVO DE PANAMÁ

www.fundacioncentroeducativodepanama.org

Panamá, La Chorrera, El Espino

